

Gabes'infos

MAGAZINE D'INFORMATIONS MUNICIPALES



C'est
le printemps !

SOMMAIRE

ÉDITO
p.3

AGENDA
p.4

L'ÉVÈNEMENT
Biennale de Printemps
p.5

CITOYENNETÉ, SOCIAL
Journées de
sensibilisation résistance
et déportation
p.6

JEUNESSE ET SPORT
Fête du sport
p.7

ENFANCE ET LOISIRS
Classe bilingue
école Prévert
p.8

DOSSIER
Budget
p.9-12

ZOOM
Concours jardins fleuris
p.13

CULTURE
Exposition
p.14-15

QUESTIONS/RÉPONSES
p.16

PORTRAIT
Maria Gonçalves
p.17

ASSOCIATIONS
p.18-19

MAIRIE DE CABESTANY

Standard	04 68 66 36 00
Directeur Général des Services	04 68 66 36 26
Cabinet du Maire	04 68 66 43 36
Police Municipale	04 68 66 36 21

POPULATION

État Civil / Recensement /	
Élections / Étranger	04 68 66 36 18

FINANCES

Comptabilité	04 68 66 36 15
Marchés publics / Achats	04 68 66 36 68

SERVICES TECHNIQUES, URBANISME

ET ENVIRONNEMENT	04 68 66 36 23
------------------	----------------

DÉCHÈTERIE	04 68 67 51 25
------------	----------------

VIE SOCIALE

Service Social	04 68 66 36 14
Permanences assistantes sociales	04 68 54 05 69

MAISON DES QUARTIERS

	04 68 63 47 03
--	----------------

CULTURE ET PATRIMOINE

Service Culture	04 68 66 36 04
Bibliothèque	04 68 50 82 95
Ctre culturel J. Ferrat	04 68 66 36 07
Ctre de Sculpt. Romane	04 68 08 15 31

ENFANCE ET ÉDUCATION

Inscriptions écoles et cantine	04 68 66 36 17
Espace Enfance	
Crèche / Halte-garderie	04 68 50 59 71
Accueil de loisirs	04 68 50 71 26
Écoles maternelles	
Charlie Chaplin	04 68 66 36 08
Jean de La Fontaine	04 68 66 36 09
Ludovic Massé	04 68 28 79 41
Écoles primaires	
Georges Buffon	04 68 66 36 10
Jacques Prévert	04 68 66 36 11
Ludovic Massé	04 68 28 79 40

JEUNESSE ET SPORTS

Service Jeunesse	04 68 66 36 02
Espace Jeunesse	04 68 67 59 81
Service Sports	04 68 66 36 19
Complexe N. Mandela	04 68 80 38 69

DIVERS

Cimetière / Concession / Pompes funèbres	06 74 90 20 81 ou 04 68 66 36 22
Conciergerie	04 68 66 36 22
Veolia-Eau	08 11 90 05 00

GRDF

Service client	09 69 36 35 34
Urgence sécurité gaz	08 00 47 33 33

État civil

NAISSANCES

JANVIER

BRAS BIAIS Héloïse
CAUSSANEL Lucie
LAMIAUX Savanna
NOUAR Alyssa

FÉVRIER

FIGUIER BITOUN Éloïse
LAUGARO Lysandre
POZO Joy
VILPLANE MEDINILLA Lilou
REQUENA Sébastien
LALLIER BENOIT Cassandra

MARIAGES

FÉVRIER

COSYN Michel
et ZOBIR Khedidja
MORAIS Sébastien
et DIAS Alizée

DÉCÈS

JANVIER

BUSNEL Jeanne
CANO Augustine
CASTEILTORT Aline
CASTILLO Mauricette
DEROUET Christian
MARTINEZ Véronique
MEZIERES Anne
PONS Paulette
STIRPE Giacinta
VIDAL Anne-Marie

FÉVRIER

CHERVILLE Daniel
COLL Édouard
COLOME Georges
GINESTE Pierre
GUIRAUD Maurice
HOME Alexandre
NAVARRO Fernand
PETIT Muriel
SCHULLER Viviane
BORDENEUVE Marie-
Thérèse
RODIER Francine
LEMAI Jean-Jacques
VINACHES Jacqueline
Auset André
ROS Maryse
DEROUET Christian
GALAUDIER Maxime
BATAILLE Robert

DATES ÉLECTIONS

Élection présidentielle :
dimanches 23 avril et 7 mai 2017

Élections législatives :
dimanches 11 juin et 18 juin 2017



Sur le site de la ville www.cabestany.com, les Cabestanyens peuvent également consulter la carte de découpage et d'affectation géographique des bureaux de vote.

Renseignements auprès du bureau des élections au 04 68 66 43 30.

NOUVEAU PLAN

Le plan réactualisé de la ville de Cabestany est distribué avec ce Cabes'info.



À votre service

Accédez en un clic aux informations pratiques : programme cinéma, menu de cantine...



Plus d'informations www.cabestany.com

Éditeur : Ville de Cabestany
Directeur de publication :
Alain TROTEL
Crédits photographiques :
Photothèque municipale,
Fotolia.
Rédaction : R. LACAPERE,
C. LEXTRAT et Services
municipaux.
Illustration :
C. MARTINEZ.
Conception : Service
de la communication.
Création graphique
et mise en page : Médiris.
Impression :
Imprimerie du Mas.
Dépôt légal : à parution.



Une gestion saine pour des services maintenus

PAR LE MAIRE DE CABESTANY

Préparer le budget de la commune est toujours le moment le plus important de l'activité municipale. C'est le résultat du travail de l'ensemble des commissions, c'est le temps pour déterminer les priorités et les propositions. Chacun peut comprendre que tous les projets ne pourront être réalisés.

Nos budgets sont de plus en plus contraints par la baisse très importante des dotations de l'État. Il paraît que nous devons «participer à l'effort national pour résorber le déficit», comme si les communes étaient responsables des politiques menées par le Gouvernement.

Pour les services de l'État et la Chambre régionale des Comptes, qui vérifient nos budgets mais aussi recommandent, dans leurs rapports, de corriger les dérives budgétaires lorsqu'elles apparaissent, la gestion de Cabestany est considérée comme excellente. La vigilance sur l'exécution du budget par nos services municipaux est exemplaire.

La baisse des dotations cumulées depuis 4 ans, la perte de la dynamique économique de nos zones d'activités confisquée tout à fait légalement par la communauté urbaine, se traduisent aujourd'hui par une perte de près de 5 millions d'euro, soit plus que le coût de l'Espace jeunesse. Elles hypothèquent les futurs équipements comme par exemple le complexe aquatique.

Gérer au mieux, malgré ces pertes, est notre souci quotidien pour conserver tout ce qui fait l'attractivité de Cabestany, une commune où il fait bon vivre. Nos dépenses font l'objet d'un regard attentif de tous les services, les économies possibles sont devenues la règle depuis quelques années.

Nos recettes, vous les connaissez, les diverses taxes et impôts, les dotations d'Etat, les recettes liées aux activités municipales.

Depuis 2 ans, les impôts locaux ont été réévalués de 5%, ce qui était loin de compenser nos pertes. Cette année, « élections nationales obligent », la baisse de la dotation d'État sera moins forte, mais c'est tout de même 10% de moins de recettes.

Nous avons donc équilibré notre budget en limitant la hausse de la fiscalité à 2,5%. Malgré cette hausse imposée, nos taux et diverses taxes restent les plus bas de la communauté urbaine.

Il est à souhaiter, dans cette période électorale, que les divers candidats n'aggravent pas la délicate

situation financière des communes mais donnent aux collectivités, les moyens de répondre aux besoins de leurs habitants.

Rendre la vie plus agréable à Cabestany, c'est être à votre écoute et répondre à vos préoccupations : c'est l'engagement que nous avons pris, que

vous avez pris en élisant notre équipe.

Nous ne dérogerons pas à cette ligne de conduite, et si, par les défaillances de l'État, il fallait en changer, c'est avec vous que nous le déciderions.

« Gérer au mieux, malgré ces pertes, est notre souci quotidien pour conserver tout ce qui fait l'attractivité de Cabestany »

Vous pouvez compter sur mon engagement et celui de l'équipe majoritaire du Conseil municipal pour tenir nos promesses.

Jean VILA
Maire de Cabestany
Conseiller communautaire

P.S. : Dans leur tribune, les élus de l'opposition affirment avec force qu'ils ont des propositions dans tous les domaines de compétence municipale sans augmenter la fiscalité. Ces mots auraient tout leur sens s'ils se traduisaient par des actes. Malheureusement et malgré mon insistance pour connaître enfin leurs propositions, lors du débat d'orientation budgétaire (qu'ils ont voté) et du Conseil municipal consacré au budget : rien... rien, le mutisme le plus complet. Les mots, lorsqu'ils ne restent que des mots, deviennent des mensonges !

Du 3 au 5 avril
Stage d'escalade*
Pour les 6-15 ans.
Halle aux sports.
20€ Cabestany /
40€ hors Cabestany



Du 3 au 7 avril
Stage de zumba*
Pour les 12-17 ans.
Espace Nelson-Mandela.
20€ Cabestany /
40€ hors Cabestany

Mercredi 5 avril
Atelier cuisine de Pâques*
À partir de 5 ans.
À 15h. Bibliothèque.
Gratuit sur inscription.

Mercredi 12 avril
Écriture / Goûter philo*
À partir de 7 ans.
À 15h. Bibliothèque.
Gratuit sur inscription.

Atelier*
«À la manière
d'un grand Maître!»
Centre de Sculpture Romane.
10€ Cabestany /
15€ hors Cabestany.

Mercredi 19 avril
Atelier créatif autour de Pâques*
À partir de 6 ans.
À 15h30. Bibliothèque.
Gratuit sur inscription.

Jeudi 20 avril
À petits pas*
De 0 à 3 ans.
Découverte des livres.
De 10h à 11h à la bibliothèque
sur inscription. Entrée libre.



Mercredi 26 avril
Atelier créatif photo*
À partir de 7 ans.
À 15h. Bibliothèque.
Gratuit sur inscription.

Vendredi 12 mai
Théâtre «Candide»*
Spectacle familial,
à partir de 9 ans.
À 19h. Centre culturel J. Ferrat.
Tarif: 3€

Samedi 13 mai
Atelier famille*
«Relooker des natures mortes»
Enfants de 3 à 6 ans + 1 adulte.
De 10h à 12h30.
10€ Cabestany /
15€ hors Cabestany.



EXPOSITION «L'INSTANT INDÉCIS»

Tous les jeudis
MARCHÉ
De 8h à 12h.
Place du 8 mai 1945.



Du 30 mars au 25 juin
EXPOSITION
«L'INSTANT INDÉCIS»
Vernissage jeudi
30 mars à 18h30.
Centre de Sculpture
Romane.

Du 1^{er} au 23 avril
BIENNALE
DE PRINTEMPS*
Centre culturel J. Ferrat.
Entrée libre.

Du 3 avril au 29 avril
EXPOSITION*
«Des roses et des choux».
Bibliothèque. Entrée libre.

Mercredi 5
et vendredi 7 avril
LUDORUE*
De 10h30 à 12h.
Parc Guilhem. Gratuit.

Vendredi 14 avril
SPECTACLE*
«Androgyne»
À 19h.
Centre culturel J. Ferrat.
Gratuit au 04 68 50 82 95.



Vendredis 14 avril
et 19 mai
CAFÉ MÉMOIRE*
À 14h30.
Bistrot du Marché
(gal. Intermarché).

Samedi 15 avril
PROJECTION*
«Jacky au
royaume des filles»
de Riad Sattouf
À 21h. Salle Abet.
Tarif unique: 3€.



Samedi 22 avril
CAFÉ PHILO*
De 10h à 12h. Bibliothèque.
Sur inscription.

Dimanche 23 avril
ÉLECTION PRÉSIDENTIELLE
1^{er} tour

Jeudi 27 avril
LECTURES PARTAGÉES*
À 14h30. Bibliothèque.
Entrée libre.

CONFÉRENCE*
«Vanité des vanités...»
par A. Charrett-Dykes.
À 18h30. Gratuit.
Centre de Sculpture Romane.

Vendredi 28 avril
THÉÂTRE*
«Tempo»
À 21h. Centre culturel
J. Ferrat. Tarifs: 6€/12€



Samedi 29 avril
ATELIER*
Par l'atelier autonome du livre.
De 10h à 12h et de 14h à 16h.
Adolescents. Bibliothèque.
Sur inscription.

Du 2 au 9 mai
EXPOSITION
Sur le thème de la résistance.
Centre culturel J. Ferrat.
Entrée libre.

Jeudi 4 mai
CONFÉRENCE*
«Prostitution, état des lieux».
À 19h. Centre culturel
J. Ferrat. Entrée libre.

Vendredi 5 mai
AIDE AU PERMIS*
Espace jeunesse.

Dimanche 7 mai
ÉLECTION PRÉSIDENTIELLE
2^e tour

Lundi 8 mai
COMMÉMORATION
Cérémonie.
À 10h45. Place du 8 mai 1945.

Dimanche 14 mai
VIDE-GRENIERS
Place du 8 mai 1945.
Inscriptions: 10 avril-4 mai.



Jeudi 18 mai
ATELIER MÉMOIRE*
De 14h à 15h30.
Centre culturel J. Ferrat.
Inscriptions au CCAS
ou au 04 68 66 36 14.
RÉUNION PUBLIQUE
Conseil Communal
des pratiques sportives.
À 18h. Salle de la Germanor.

Samedi 20 mai
NUIT DES MUSÉES*
À partir de 19h30.
Centre de Sculpture Romane.
Entrée gratuite.

Les 20 et 21 mai
VOYAGE DES AINÉS*
Inscriptions au CCAS.

Du 22 au 27 mai
FÊTE DU SPORT*
Complexe la Germanor.

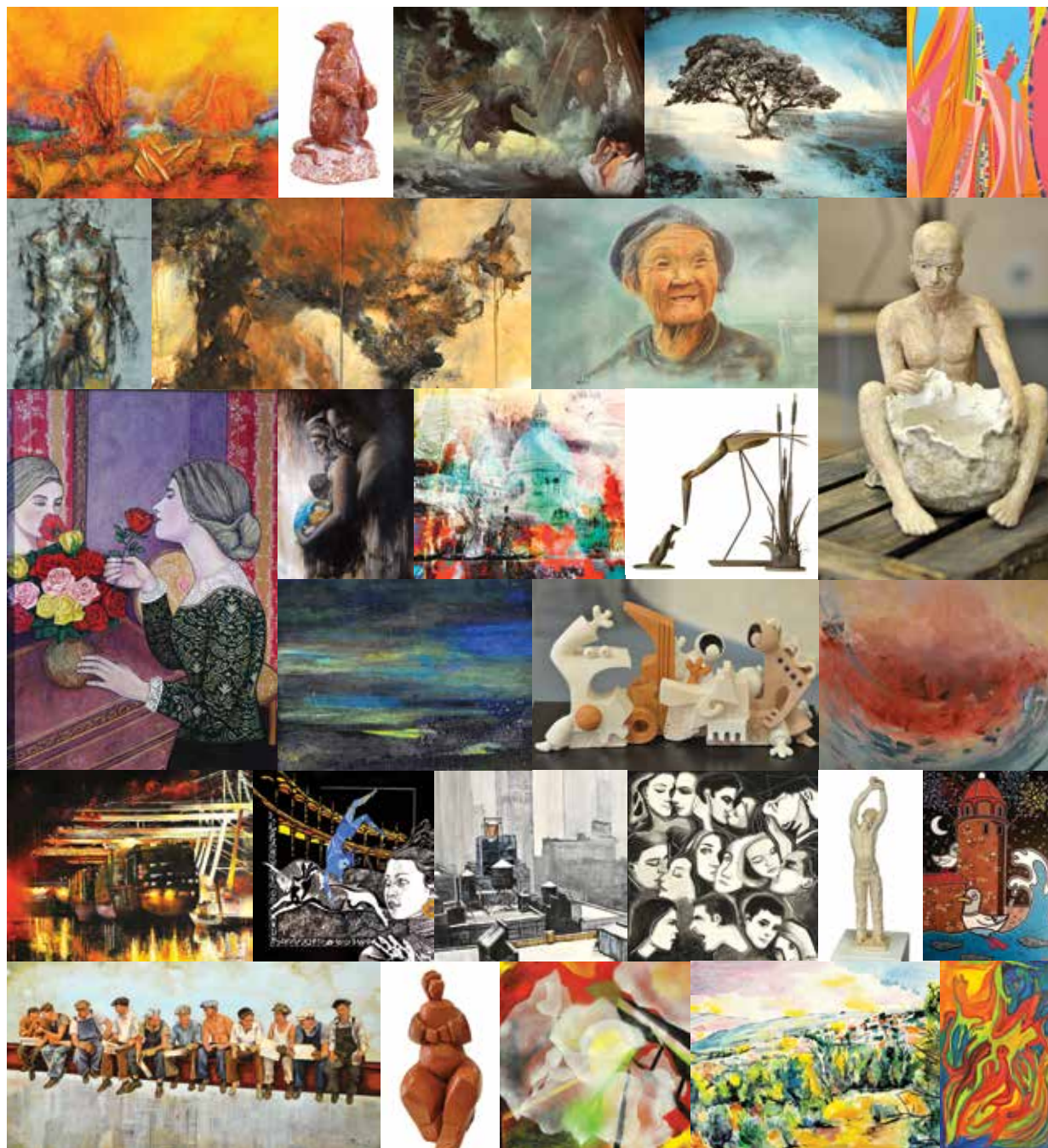
Samedi 27 mai
ATELIER*
«Découverte de la photo»
10h-12h30 et 14h-16h30.
21€ Cabestany /
24€ hors Cabestany.

Lundi 29 mai
CONFÉRENCE*
«Le sommeil»
À 14h30. Centre culturel
J. Ferrat. Entrée libre.

À VENIR

Jeudi 1^{er} juin
INSTANT JEUNES*
De 18h à 22h. Centre culturel
J. Ferrat. Rens.: 04 68 67 59 81.

Samedi 3 juin
FÊTE DE LA CITOYENNETÉ*
De 15h à minuit. Parc Guilhem.



Du 1^{er} au 23 avril
au Centre culturel
Jean Ferrat.
Tous les jours de
14h à 19h. Entrée libre.
Vernissage le vendredi
7 avril à 18h30.

Les artistes présentés :

Manuel ALCANTARA,
Ngoc Lé ARDUIN-TRAN,
Yann ARGENTIN,
AUGUSTA,
Robert BOSCH,
Sophie BRIGITTE,
Marguerite BRIU,
Richard CARRATIER,
Montserrat CÔME,
Benoit DABIN,
Jeanne-Marie
DELBARRE ROUSSEL,
Olivier DELOBEL,
Michelle DI BENEDETTO,
Georges DIGEON,
Jean-Pierre DUCARROIR,
Antonius EMMEN,
Pascal GIRARD,
Roger-Jacques GUILLET,
Joe HOERNER,
Jacques JEAN-PIERRE,
KELLESTOM,
Frédérique LATOUR,
Véronique LAVAL,
Didier MERCERET,
Yannick REVEL,
Chantal TOMAS
et Martine VIDAL.

Biennale de printemps

PEINTURE ET SCULPTURE

La Biennale
de printemps
se tiendra du
1^{er} au 23 avril
tous les jours
de 14h à 19h.
Entrée libre.

Sélectionnées par un jury de qualité composé d'Agnès Bogaërt (sculpteur), Thérèse Machet, (peintre), Pat Roméro (peintre), Jean-Pierre Dulucq (peintre) et Moreels (sculpteur), les œuvres de 27 artistes sont à voir au Centre culturel Jean Ferrat. Du 1^{er} au 7 avril jusqu'à midi, le public aura la possibilité de voter pour l'œuvre de son choix. Un prix du public sera alors décerné à l'artiste lors du vernissage, le vendredi 7 avril à 18h30.

Le jury remettra également, ce soir-là, deux prix de sculpture et de peinture.

À SAVOIR

Sur place, des catalogues de l'exposition sont mis à disposition du public.

L'Exposition d'automne créée en 1978 a laissé sa place à la Biennale de Printemps en 2001. C'est donc la 9^e édition qui se déroulera cette année avec toujours la même volonté de la municipalité de valoriser toutes les expressions artistiques et de montrer un large éventail des styles artistiques : du pop art, de l'abstrait, du réalisme ou du surréalisme, ou encore de l'impressionnisme.

Citoyenneté, social

Journées de sensibilisation Résistance et déportation



MAISON DES QUARTIERS

Inscrites dans le projet social de la Maison des quartiers, les journées de sensibilisation au devoir de mémoire proposent plusieurs manifestations au mois de mai.

- Du 2 au 9 mai : exposition sur le thème de la résistance, par la Fondation pour la Mémoire de la Résistance et de la Déportation au Centre culturel (hall d'entrée).
- Jeudi 4 mai après-midi : rencontre auprès des 200 élèves de 3^e du collège de Cabestany avec M. André Maratrat, résistant, déporté politique lors de la 2^e guerre mondiale. Une projection de dessins réalisés dans le camp de concentration du Struthof sera présentée. Salle Cerda, Centre culturel. Ouvert également au public.



DISPOSITIF PUBLIC

Conciliateur de Justice

Le conciliateur de justice a pour mission de permettre le règlement à l'amiable des différends qui lui sont soumis. Il est chargé d'instaurer un dialogue entre les parties pour qu'elles trouvent la meilleure solution à leur litige, qu'elles soient personnes physiques ou morales. Il n'intervient pas pour des litiges d'état civil, de droit de la famille, ou de conflits avec l'administration.

Ce dispositif bénévole, mis en place par le président du tribunal d'instance, est assuré à Cabestany par Madame Salas, le premier et le dernier mercredi de chaque mois, de 9h à 12h en mairie (à partir du mercredi 26 avril), uniquement sur rendez-vous.

Contact auprès de la Police municipale : 04 68 66 36 21

LES INFOS



RENDEZ-VOUS

Intervention collège

Une intervention est proposée par l'association Mouvement du Nid, jeudi 4 mai, pour des élèves de 3^e, sur les rapports garçons/filles.

Conférence

«Prostitution, état des lieux en France et en Europe». Jeudi 4 mai à 19h, au Centre culturel, ouvert au public.

Sortie théâtre

Dans le cadre du projet d'animation «Mise en page, mise en scène», les enfants de l'atelier d'accompagnement scolaire «Coup de Pouce» sont invités, le vendredi 12 mai, au spectacle «Candide» de la C^{ie} Troupuscule.

Atelier mémoire

Stimulation cognitive. Jeudi 18 mai. À 14h. Centre culturel. Inscriptions au CCAS ou au 04 68 66 36 14.

Ludorie

Mercredi 5 et vendredi 7 avril de 10h30 à 12h au parc Guilhem. Gratuit.

Repas citoyens

Les 16 et 17 juin dans les rues de la ville. Pensez à vous inscrire auprès de la Maison des quartiers.

À SAVOIR

Permanences sociales

Une permanence d'assistance sociale du Conseil départemental se tient dans les locaux du CCAS tous les mardis et jeudis de 9h à 12h, sur rendez-vous uniquement (tél. : 04 68 54 05 69 ou 04 68 86 69 00).

En dehors de ces permanences, s'adresser à la Maison Sociale de Proximité de Perpignan Sud, antenne du Moulin à Vent, 74 av. Paul Alduy.

Voyage des aînés

Le CCAS organise un voyage, les 20 et 21 mai, à destination de Playa d'Aro et Gérone.

Au programme : visite du musée de la poupée à Castell, marché de Tordera, visite de Gérone et de la fête des fleurs.

Tarif : 125€.

Inscriptions au CCAS ou au 04 68 66 36 14.

Conférence sur le sommeil

En partenariat avec la Carsat Languedoc-Roussillon, dans le cadre du plan national de préservation de l'autonomie des personnes âgées, le CCAS organise une conférence pour mieux comprendre le fonctionnement, les rythmes, et les facteurs perturbants du sommeil. Lundi 29 mai. À 14h30. Centre culturel J. Ferrat, salle Abet.

Fête de la citoyenneté

À l'occasion de cet événement, qui aura lieu le samedi 3 juin, au profit des bénéficiaires du Secours Populaire, la Maison des quartiers recherche des participants bénévoles pour des démonstrations et initiations aux danses du monde. Contact : 04 68 63 47 03.

Café mémoire

En partenariat avec Pôle France Alzheimer. Vendredis 14 avril et 19 mai. À 14h30, au Bistrot du Marché (galerie Intermarché). Renseignements : CCAS 04 68 66 36 14.





Stages

Deux stages sont proposés durant les vacances de printemps.

Attention les places sont limitées.

- Stage escalade

Les 3, 4 et 5 avril de 10h à 12h ou de 14h à 16h.

Pour les 6-15 ans.

Halle aux sports.

Tarifs : 20€ Cabestany et 40€ hors Cabestany.

Inscription à partir du lundi 27 mars au Complexe La Germanor (horaire accueil public).

- Stage zumba

Les 3, 4, 5, 6 et 7 avril de 14h à 16h.

Pour les 12-17 ans.

Espace Nelson Mandela.

Tarifs : 20€ Cabestany et 40€ hors Cabestany.

Inscription à partir du lundi 27 mars (horaire accueil public)

Cabes' aventure Mini-raid ados

Pour les 12-17 ans.

Par équipe de 3 personnes (accompagnées d'un adulte référent), venez participer au 1^{er} mini-raid mêlant sport et culture pendant 3 jours.

Au programme :

- épreuves sportives (dont une nocturne),
- énigmes à résoudre,
- lieux à découvrir.

Hébergement sous tentes à la Germanor pendant deux nuits, repas inclus.

Renseignements et inscription à l'espace jeunesse : 04 68 67 59 81.



32^e ÉDITION, DU 22 AU 27 MAI

Fête du sport

Cette année encore, l'événement attendu par toutes les générations de Cabestanyens promet de beaux moments sportifs! Des animations organisées par le service des sports de la Ville et par différentes sections associatives de Cabestany, mais aussi grâce à l'aide de bénévoles nombreux et impliqués.

Renseignements auprès de l'Espace Nelson Mandela :

germanor@cabestany.com / 04 68 80 38 69

Programme

- Lundi 22 mai : cross des écoles CP-CE1-CE2.
- Mardi 23 mai : cross des écoles CM1-CM2.
- Mardi 23 mai : rencontre sportive de handball entre les CM2 et les 6^e.
- Mercredi 24 mai à 19h : tournoi de rugby à 7 vétérans, au profit de l'association Alter et go.
- Jeudi 25 mai à 10h : tournoi de foot à 6 vétérans, au profit de l'association Alter et go.
- Vendredi 26 mai :
 - Cabes'race 6-12 ans de 15h à 17h. Gratuit.
 - Cabes'race 13-17 ans de 17h à 19h. Gratuit.
 - Cabes'race + de 16 ans à 21h. Places limitées, inscription sur place : 20€.
- Samedi 27 mai :
 - Course d'orientation et atelier : ouverts à tous, en famille ou entre amis, 10h-12h et/ou 14h-17h. Gratuit.
 - Tournoi futsal + de 16 ans à 19h. Gratuit.



INITIATIVE

Conseil communal des pratiques sportives

Les pratiques sportives se transforment et se diversifient. Consciente de l'évolution des attentes et des demandes nouvelles, la commune de Cabestany souhaite réinstaurer le conseil communal des pratiques sportives.

Ouvert à toutes les personnes de bonne volonté, ce conseil contribuera à la réflexion sur le développement des pratiques sportives, à définir les possibilités en matière d'équipements, à améliorer l'existant. Désireuse d'aller plus haut, plus loin et plus vite, la municipalité souhaite favoriser l'expression de toutes et de tous pour enrichir notre politique sportive.

Si vous habitez Cabestany et souhaitez faire partie de ce conseil, nous vous invitons à une réunion de présentation qui aura lieu **le jeudi 18 mai à 18h à la salle de la Germanor.**

Aide au permis

Une action de sensibilisation aux conduites à risque est organisée le vendredi 5 mai. Pour pouvoir bénéficier d'une aide financière au permis de conduire allouée par le Conseil départemental, il faut avoir entre 19 et 27 ans, passer le permis pour la 1^{re} fois, être en possession du code de la route, suivre le stage de sensibilisation aux conduites à risque et résider dans le département depuis plus d'un an.

Renseignements auprès du PIJ : 04 68 67 59 81.

Instant jeunes



L'événement de la jeunesse aura lieu cette année le 1^{er} juin au Centre culturel. Un appel à talents est lancé sur la commune afin que les jeunes désireux de se produire viennent rencontrer l'équipe d'animation du PIJ pour s'inscrire au spectacle.

Vacances à l'accueil de loisirs

La 2^e semaine des vacances sera consacrée à la participation des jeunes à la fête de la jeunesse (1^{er} juin) avec un programme comprenant un projet de théâtre participatif (Compagnie Théâtre du Gecko) qui mêle création théâtrale et théâtre forum sur le thème de l'égalité et des différences filles/garçons (en collaboration avec le service culture). Seront proposés également un stage de magie et un stage de percussions africaines (chant, danse, djembé). Le mardi 18 avril, une sortie au spectacle «Baptiste Lecaplain» est proposée au tarif unique de 10€. Places limitées. Inscriptions à l'Espace jeunesse, Av. C. Freinet.



Pâques

Les cloches vont bientôt passer. Les enfants ramasseront les œufs dans le jardin de la crèche le vendredi 21 avril.

Les enfants, parents et assistantes maternelles du RAM et du LAEP sont invités à les rejoindre pour ce joli moment. Un temps sera également dédié à la visite des aînés du CCAS pour une rencontre intergénérationnelle.

Crèche

Chaque année, les équipes d'encadrement de la crèche travaillent sur un thème au travers de travaux manuels. Le thème de cette année est le « recyclage ».

Lieu d'échanges et d'écoute pour les parents

Le Lieu d'Accueil Enfants-Parents (LAEP) est un lieu pour les futurs parents et grands-parents qui souhaitent partager leurs expériences et obtenir quelques conseils autour d'un café.

Accueil gratuit, les mardis et les vendredis de 9h15 à 11h15. Fermé pendant les vacances scolaires. À l'Espace enfance, 16 avenue Célestin Freinet. Tél. : 04 68 50 71 27.

Consultations gratuites avec la PMI

Un médecin de la Protection Maternelle et Infantile tient une permanence dans les locaux de l'Espace enfance pour les enfants de 0 à 6 ans, chaque 1^{er} mercredi du mois de 9h à 12h. Consultations gratuites. *Attention, la prise de rendez-vous doit se faire auprès du service du Conseil départemental au 04 68 86 69 00 ou au 04 68 86 69 95.*



PROJET D'ÉCHANGE

On accueille nos correspondants

Depuis trois ans, dans le cadre du projet linguistique, culturel et trans-frontalier, « Albera sense frontera », les élèves bilingues de l'école Prévert correspondent régulièrement avec les élèves de l'école primaire de Garriguella en Catalogne.

Chaque année, nos petits écoliers cabestanyens se rendent là-bas pour rencontrer leurs camarades catalans autour de diverses activités et ateliers préparés par les élèves et enseignants qui permettent de découvrir le patrimoine culturel, leur village et leur région.

Cette année encore, les classes de CP et CE1 continueront à se déplacer à Garriguella.

En ce qui concerne la classe de CM2 de M^{me} Delbart, c'est la classe qui accueillera cette fois-ci leurs correspondants (18 élèves et leur enseignant), pour leur faire découvrir notre commune durant deux jours. Une nuit est prévue dans les familles.

Un beau programme d'activités est organisé autour d'une après-midi à la Germanor avec une course d'orientation, une visite au Centre de Sculpture Romane, et d'autres ateliers au sein de l'école. Cet événement se terminera par un repas convivial et chaleureux.

À SAVOIR

Tous les enfants de Cabestany peuvent intégrer la filière bilingue dès la maternelle (école La Fontaine) ou à partir du CP (école Prévert).



ÇA BOUGE À L'ÉCOLE PRÉVERT

- Les CE2 et CM1 bilingues auront la chance de rencontrer leurs correspondants lors de leur voyage scolaire à Barcelone. Un séjour culturel et linguistique durant lequel ils visiteront le Museu de Història de Catalunya, la Fundació Miró et le Gran Teatre del Liceu. Une partie du financement de ce voyage est prise en charge par la Mairie de Cabestany.
- L'école Prévert organise un bal traditionnel le vendredi 21 avril de 19h30 à 22h au parc Guilhem (sous réserve de beau temps). À cette occasion, les élèves présenteront des danses et inviteront les parents à venir danser avec eux.

ACCUEIL DE LOISIRS

Pour les prochaines vacances scolaires du 3 au 14 avril, l'accueil de loisirs propose un programme autour du thème du printemps. Plusieurs sorties sont organisées : visite de la ferme Saint André pour les maternelles, un tour à la patinoire de Narbonne pour les primaires, sorties au parc de Bompas et au parc de Saint-Cyprien, ainsi qu'une sortie à la réserve africaine de Sigean pour tous. Les enfants pourront également s'amuser autour d'ateliers tels que la pâtisserie, l'élaboration de décorations de Pâques, une chasse aux œufs et des jeux au Complexe sportif. *Programme détaillé sur*

Plus d'infos
www.cabestany.com

Inscriptions à l'Accueil de loisirs enfance, 16 avenue Célestin Freinet.

RESTAURATION SCOLAIRE

Les inscriptions à la cantine se font sur le Portail familles ou à la mairie. Les repas sont cuisinés par les agents de la cuisine centrale située à l'école Prévert. *Téléchargez les menus du mois sur le site*

Plus d'infos
www.cabestany.com

INSCRIPTIONS SCOLAIRES

Les inscriptions scolaires débuteront le 11 avril pour la rentrée 2017 en maternelle et en cours préparatoire. NB : les enfants de 2015 (nés jusqu'au 31 août) peuvent être pré-inscrits (sous réserve de places disponibles). Pièces à fournir : justificatif de domicile de moins de 3 mois, carnet de santé, livret de famille. *Tél. : 04 68 66 36 17*

Permanences en mairie :
• Lundi et mercredi : 8h-12h
• Mardi et jeudi : 9h-12h et 14h-18h
• Vendredi : 8h-12h et 13h-17h



Maîtrise des dépenses de fonctionnement.

Poursuite des investissements et modernisation des équipements existants.

Anticipation sur le changement d'échelle de la commune.

Le budget 2017

S'adapter et accompagner le développement de la commune

Impacté par une succession de pertes financières (baisse des dotations de l'état et de l'attribution de compensation de la taxe professionnelle), le budget communal a été voté en mars dernier dans un contexte très contraignant.

Depuis 2011, c'est un manque à gagner de 4,6 millions d'euros pour la Ville, qui a malgré tout maintenu un haut niveau de service public. En effet, la municipalité a su anticiper en adaptant sa gestion, en optimisant et en diversifiant ses recettes (politique tarifaire, recettes foncières...).

Cette année encore, les efforts se poursuivent en terme de dépenses de fonctionnement en baissant l'enveloppe d'1 million d'euros.

Malgré ce cadre, le budget primitif poursuit un niveau d'investissement capable de répondre aux besoins de la population et de conserver l'attractivité de notre ville.

La Commune fait des efforts d'adaptation et de maîtrise des dépenses (près de 300.000 euros ont été économisés en 2016) et demande un effort moindre aux foyers en augmentant de 2,5% la fiscalité.

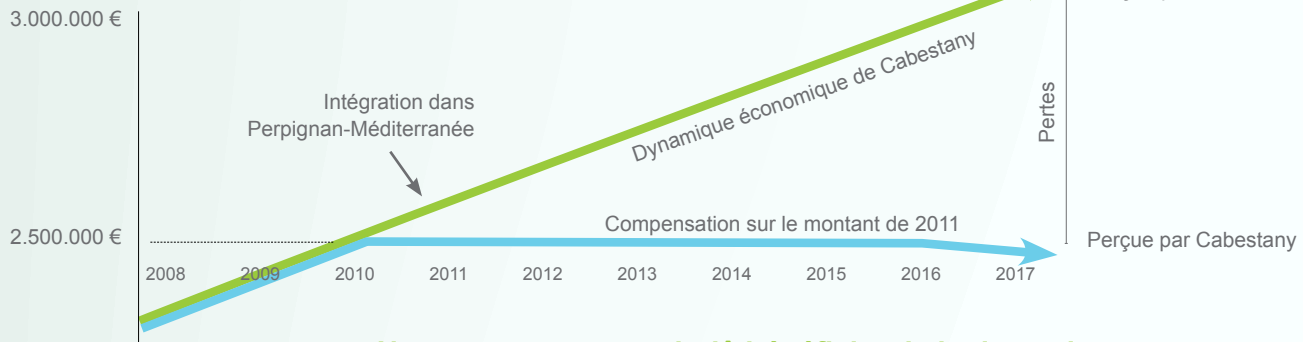


Le budget communal est impacté par l'intégration dans l'agglomération (depuis 2011) et par les désengagements de l'Etat (depuis 2014).

Perte financière suite à l'intégration dans la CU*.

(*) Communauté Urbaine Perpignan-Méditerranée.

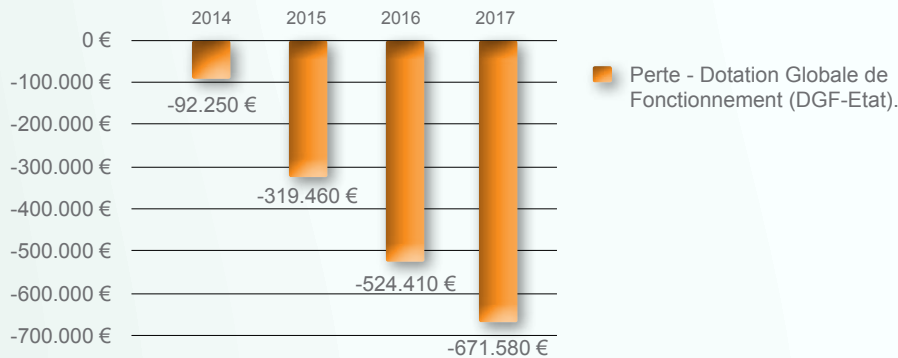
Pertes cumulées depuis 2011 = 3.000.000 € (estimation)



Notre commune aurait dû bénéficier de la dynamique économique locale (ancienne taxe professionnelle). Nous avons perdu 3 millions d'€ depuis 2011.

Impact des baisses successives des dotations de l'Etat (DGF).

En 2013, la Dotation Globale de Fonctionnement attribuée à la commune était de 1.368.580 €.



Pertes depuis 2014 = 1.600.000 €

En chiffres

4,6 millions d'€, soit le total des pertes pour la commune.

Les pertes pour la commune

Les 4,6 millions d'euros de perte globale représentent l'équivalent :

- de la moitié d'une piscine municipale
- ou du budget estimé du futur groupe scolaire et de sa cantine
- ou l'Espace jeunesse et la cantine Buffon-Chaplin.

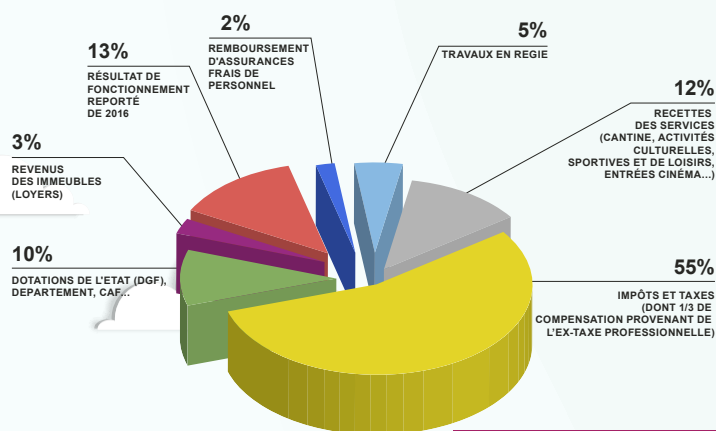


Les recettes de fonctionnement

Les recettes de la commune dépendent essentiellement des impôts et taxes (55%), de votre participation financière aux diverses activités municipales (12%) et des dotations de l'État (10%).

Il est à noter que les dotations de l'État (qui sont en fait des remboursements pour des missions transférées aux communes) représentaient 16% de nos recettes en 2012 pour 10% en 2017.

Les recettes des services dépassent aujourd'hui la part des dotations de l'État.



Les dépenses de fonctionnement

En chiffres

13.109.000€ prévus en dépenses de fonctionnement.

BUDGET 2017 : DÉPENSES PAR SECTEUR D'ACTIVITÉ.



Services communaux

Les effectifs sont stables, les charges de personnel sont maîtrisées (+2,1% liés essentiellement à la réforme gouvernementale qui réhausse la part patronale). Il ne s'agit pas d'augmentation des salaires.

Subventions aux associations

En 2017, l'enveloppe globale allouée aux associations de la commune est de 131.850 euros. Cela représente une baisse de 5% par rapport à l'année précédente.

La répartition de cette enveloppe se fera avant l'été.

L'endettement de la commune

La volonté est de maîtriser les dépenses de fonctionnement et d'optimiser les recettes pour dégager une capacité d'autofinancement. Celle de Cabestany est au-dessus des moyennes nationales et départementales (212€/habitant contre 80€ en moyenne pour la strate de communes).

En 2016,

la municipalité a emprunté 1 million d'euros au taux fixe très favorable de 1,39% sur 15 ans.

Il s'agit d'adapter le recours à l'emprunt aux investissements nécessaires.

La dette représente 11% des dépenses d'investissement, pour une dette/habitant de 74€ contre 88€/habitant pour la moyenne de la strate.

Un effort particulier sur les dépenses

En 2016 le prévisionnel des dépenses en fonctionnement voté par la commune était de 14 millions, il est cette année de 13 millions. L'économie réalisée entre 2015 et 2016 a été de 289.000 euros.

La fiscalité ne couvre pas la baisse des dotations

Pour maintenir la qualité et le nombre des services qu'offre la Commune à sa population, une augmentation de 2,5% des taux de la commune a été votée par le Conseil municipal, soit 120.000 euros de recettes supplémentaires.

Elle ne couvre pas les pertes de dotations de l'année qui sont de 247.000 euros.

Poursuite des investissements

Malgré la baisse de ses moyens, Cabestany maintient un fort niveau d'investissement : 444€/habitant d'investissement à Cabestany contre 260€/habitant pour les communes de la même strate.

En chiffres

8.680.584 €

de dépenses d'investissement prévues pour 2017.

Aperçu de quelques projets

en cours ou à venir :

Éclairage

Rénovation de l'éclairage public : 64.000€

L'installation de nouvelles ampoules LED favorise les économies d'énergie.



Cantine des écoles Buffon et Chaplin

Une nouvelle cantine satellite permettra de faire manger les enfants sur place : 1.000.000€



Bibliothèque

Achat de livres pour le renouvellement du fonds : 21.000€



École Prévert

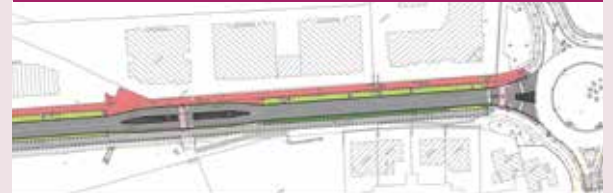
2^e tranche des travaux de rénovation (commencés en 2016) : 287.700€

Route de Perpignan

Prise en charge par Perpignan Méditerranée Métropole pour la voirie et les réseaux humides estimée à 636.000€

Prise en charge par la Ville de Cabestany estimée à 243.000€ dont :

- Éclairage : 100.650€
- Signalisations (mobiliers urbains et marquage) : 74.850€
- Aménagement des abords (espaces verts) : 67.500€



Loges Théâtre

Création de loges d'artistes pour la salle Abet : 150.000€



Arrosage

Achat d'un nouveau surpresseur à la Germanor pour améliorer l'arrosage et permettre l'économie d'eau : 200.000€

Stade

Nouveau tableau d'affichage numérique de score et temps de jeu sur le terrain d'honneur : 6.000€



Salle Carrère

Aménagement de l'étage pour l'accueil des associations et mise en accessibilité du bâtiment (ascenseur) : 156.000€



Espace jeunesse

Réalisation du bâtiment livré en 2017 : 3.200.000€

À noter : l'équipement de chauffage est mutualisé entre ce nouvel espace et le Centre culturel J. Ferrat pour un montant de 617.000€

Centre culturel

Acquisition d'une nacelle pour l'accrochage des éclairages sur les grils scéniques ou publics dans la salle Abet : 15.000€

Véhicules de service

Acquisition de véhicules : 34.000€

Tous les montants sont en TTC.

Concours des jardins et balcons fleuris



Jardiniers amateurs, votre travail mérite d'être récompensé ! La municipalité de Cabestany organise à nouveau un Concours des jardins et balcons fleuris pour le printemps 2017.

Ce concours avait déjà existé, souvenez-vous, pendant plusieurs années. Il sera étendu cette année aux nouveaux modes de jardinage, plus respectueux de l'environnement. Vous avez un jardin méditerranéen,

ordonné à la française ou naturel à l'anglaise, un jardin japonais ou un mur végétalisé ?

Vous n'avez pas de jardin mais un balcon que vous avez particulièrement mis en valeur par des plantes ou des fleurs ?

Quel que soit votre mode préféré de jardinage, vous pouvez concourir !

Plusieurs catégories

En effet, différents prix seront attribués selon la catégorie à laquelle vous participerez : prix du jardin fleuri, prix du balcon fleuri, prix du jardin

méditerranéen, prix du développement durable (le plus économe en eau).

Inscriptions

Le passage du jury aura lieu fin mai. Vous pourrez vous inscrire à partir du 2 mai auprès de l'accueil des services techniques. Vous pourrez également y poser toutes vos questions. Alors, d'ici là, tous à vos bêches, râteaux et sécateurs et rendez-vous au printemps !

Tribune de l'opposition

Les élus de la Droite Républicaine : Colette Appert, Lydie Roger, Philippe Gleizes et Nadia Ferhani communiquent. C'est dans une période sociale tendue et une classe politique malmenée que s'annoncent des élections nationales capitales pour l'avenir de notre pays. Les élus des communes de France, tous partis confondus sont engagés pour la grande majorité bénévolement sur leur temps libre et avec leurs propres deniers afin de défendre leurs idées et se battre pour les valeurs auxquelles ils veulent encore

croire. De notre côté, nous continuerons notre travail pour défendre nos concitoyens et nos convictions.

Le vote du budget 2017 devrait avoir lieu aux alentours de la mi-mars. C'est un moment fort dans une mandature. Nous avons en notre possession une grande partie des propositions qui seront faites par la municipalité en place. Nous ne proposons rien tant la majorité socialo-communiste est obtus et tout ce qui vient de nous est rejeté sans autre forme de procès.

Mais des idées pour notre commune nous en avons. Nous en avons à foisons. Et le tout sans augmentations d'impôts. Des idées pour l'ensemble de la population, pour soutenir les associations, pour notre environnement, pour sauvegarder notre patrimoine, pour nos jeunes, pour nos aînés, pour notre tissu économique, pour notre sécurité.

Au vu de l'accroissement programmé de la population il faut anticiper les problèmes qui peuvent en découler. Il faut que les citoyens soient partie prenante en

collaboration avec la municipalité, la gendarmerie, la Communauté Urbaine et l'association Nationale les Voisins Vigilants, un de nos projets de campagne. Par pur dogmatisme la municipalité en place refuse tout soutien de cette structure qui fait pourtant ses preuves sur le territoire national. À Cabestany la demande existe, ce dispositif mérite que l'on s'y intéresse afin de soutenir tous ceux qui s'organisent sur le terrain.

Une question : à quand le panneau Pays Catalan sous notre panneau communal ?

Bibliothèque

Le programme du mois d'avril aura pour thème : femme/homme, briser les clichés.

« Androgyne »

Conte/spectacle par H. Bardot et B. Traoré. Deux conteurs, deux cultures pour explorer le thème de l'androgynie et ses questions : la notion de genre, la tolérance, l'identité...

Ados/adultes.

Vendredi 14 avril à 19h.

Salle Abet.

Gratuit sur inscription.

Projection

« Jacky au royaume des filles »

De Riad Sattouf.

Un film grinçant dans lequel les rôles sont inversés : les femmes à la guerre, et les hommes au foyer. Une comédie qui dénonce l'idée de domination masculine.

Ados/adultes.

Samedi 15 avril à 21h.

Salle Abet.

Tarif unique : 3€.

Café philo

« Naît-on fille ou garçon, ou bien le devient-on ? »

Samedi 22 avril à 10h.

Bibliothèque. Sur inscription.

Atelier dessin et linogravure

« On (é)change ? »

Etre un homme, une femme, c'est porter les stigmates de son sexe ou adopter les marqueurs socialement déterminés.

Et si on brouillait les pistes le temps d'un auto-portrait ?

Samedi 29 avril de

10h à 12h et de 14h à 16h.

Ados/adultes.

Gratuit sur inscription.

« L'instant indécis, entre peinture et photographie »

Exposition de Steve Drevet et Romaric Mandelbalt



**Du 30 mars au 25 juin
au Centre de Sculpture
Romane**

Dans cette exposition, Steve Drevet et Romaric Mandelbalt proposent des photographies qui s'inspirent des œuvres de grands maîtres de la peinture « classique », de la Renaissance jusqu'au XIX^e siècle. Leurs images, principalement des natures mortes, se confondent avec de véritables tableaux de musées et sont réalisées sans logiciel de retouche numérique ni trucage. Leur intention est de plonger le spectateur dans une totale confusion. Il s'agit de ne plus savoir ce que l'on regarde, une photographie ou une peinture ? C'est ce qu'ils ont appelé « l'instant indécis »...

Vernissage : jeudi 30 mars à 18h30.

Entrée libre.

Atelier enfant

« À la manière d'un grand Maître ! » Animé par Tiffany Vaillier. Découverte de la peinture à la façon des grands maîtres. Nature morte photographiée et incrustée, pour une peinture sur toile à l'ancienne.

Mercredi 12 avril

de 10h à 12h30

et de 14h à 16h30.

10€ Cabestany /

15€ hors Cabestany.

Conférence

« Vanité des vanités, tout est vanité et natures mortes ! » par Alexandre Charrett-Dykes, docteur en

histoire de l'art.

Une évocation des significations des vanités et de leur place dans l'histoire de l'art, de la Renaissance à nos jours.

Jeudi 27 avril à 18h30.

Gratuit.

Atelier famille

« Relooker des natures mortes » Animé par l'artiste Caroline Milin. Peinture, collage et posca à partir de photos de tableaux classiques.

Enfants de 3 à 6 ans

+ 1 adulte.

Samedi 13 mai

de 10h à 12h30.

10€ Cabestany /

15€ hors Cabestany.

Atelier adulte

« Initiation et découverte de la photo » animé par Céline Fischer et Greg Calvache du Laboratoire d'Alice. De la prise de photographies jusqu'au tirage sur papier.

Samedi 27 mai

de 10h à 12h30

et de 14h à 16h30.

21€ Cabestany /

24€ hors Cabestany.

Centre de Sculpture Romane, parc Guilhem.
Tél. : 04 68 08 15 31

À SAVOIR



Centre de ressources

Le centre de ressources du Centre de Sculpture Romane est constitué de 2000 ouvrages et de périodiques sur le Maître de Cabestany, l'art roman, le Moyen-âge. Un fonds jeunesse est accessible aux scolaires et aux enseignants. Des ouvrages sur l'art contemporain complètent ce fonds.

Inscription gratuite sur présentation d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile de moins de 3 mois, qui donne droit au prêt de 3 documents pour une durée de 2 semaines.

Les mercredis et jeudis de 10h à 12h30 et de 13h30 à 18h.

Lectures partagées

Organisé par la bibliothèque et le CCAS, ce rendez-vous mensuel destiné aux aînés est un moment convivial pour partager les coups de cœur littéraires, faire découvrir des auteurs, des romans. En partenariat avec la médiathèque départementale.

Jeudi 27 avril.

À 14h30 à la bibliothèque.

Entrée libre sur inscription.

Nuit européenne des musées

Visite contée à 19h (à partir de 3 ans) et visite guidée à 20h30. Découverte de l'exposition temporaire et de la collection permanente jusqu'à 23h.

Samedi 20 mai. Gratuit.

Centre de Sculpture Romane.



Dernières dates !

Une nouvelle saison se termine, riche en émotions et en surprises. Artistes, comédiens, danseurs, circas- siens, musiciens ou marionnettistes ont foulé les planches du théâtre de Cabestany pour le plus grand plaisir du public. La diversité des créations proposées a une fois de plus enchanté petits et grands. Il vous reste deux spectacles à découvrir avant de se retrouver à la rentrée prochaine !



Vendredi 28 avril
à 21h.
Centre culturel
J. Ferrat.
Tarif: 12€/6€

Tempo / Compagnie du Petit Matin

Sept personnages liés à leur insu par une attente qui va s'éterniser jusqu'à l'absurde, se retrouvent dans une salle, lieu indéterminé, sorte de hall d'embarquement. Les relations se nouent, les masques

tombent et la musique du quotidien amène les rythmes de chacun à se croiser et à s'entrechoquer, jusqu'à créer une pulsation commune. Tempo, qui retombe toujours sur ses pieds après avoir bien voltigé,

est une spirale millimétrée où sept artistes, professionnels du geste, nous émerveillent de légèreté avec une technique irréprochable et scandaleuse.



Vendredi 12 mai
à 19h.
Centre culturel
J. Ferrat.
Tarif: 3€
Spectacle familial,
à partir de 9 ans.

Candide / Compagnie Troupuscule

La compagnie Troupuscule Théâtre propose une adaptation d'un classique de Voltaire: «Candide». Ils sont quatre à jouer les aventures de l'antihéros mythique. Un spectacle énergique sur tréteaux accompagné de musiques acous-

tiques qui fera découvrir les péripéties d'un jeune homme hors du temps. On y parle de manière ludique de fanatisme religieux, de tremblement de terre, d'esclavagisme mais aussi d'amour et de quête du bonheur.

Un spectacle qui illumine la collaboration de la Ville de Cabestany et de la C^{ie} Troupuscule Théâtre, accueillie en résidence avec le soutien de la Région Occitanie Pyrénées Méditerranée.

EXPOSITION «DES ROSES ET DES CHOUX»

Prêtée par la Médiathèque Départementale. Un regard sur la littérature jeunesse qui lutte contre les préjugés.
Du 3 au 29 avril à la bibliothèque. Entrée libre.



À PETITS PAS

De 0 à 3 ans
Découverte des livres
jeudi 20 avril.
De 10h à 11h à la
bibliothèque sur inscription.
Entrée libre.



LES RENDEZ-VOUS DES MERCREDIS

Bibliothèque.
Gratuit sur inscription.

- 5 avril à 15h
Atelier cuisine: petites sucreries de Pâques.
À partir de 5 ans
accompagnés d'un adulte.
- 12 avril à 15h
Écriture/Goûter philo
À partir de 7 ans.
« On dirait que je serais un garçon/une fille... »
Animé par l'association Rouge Carmen.
« Et si je me couchais garçon et je me réveillais fille? » et inversement...
À 17h: moment d'échange avec les parents autour d'un goûter. Le travail réalisé fera l'objet d'une exposition temporaire.
- 19 avril à 15h30
Atelier créatif autour de Pâques.
À partir de 6 ans.
- 26 avril à 15h
Atelier créatif à partir de photos des enfants.
Dès 7 ans.

Passage fourrière animale

La fourrière animale a pour mission de récupérer des animaux errants ou blessés sur la voie publique et d'enregistrer les appels des personnes ayant récupéré ou perdu un animal (SACPA-Chenil Service : 04 68 61 44 84).

Passages à 10h :

- Mercredi 26 avril
- Mercredi 14 juin
- Mardi 12 septembre
- Jeudi 19 octobre
- Mardi 21 novembre
- Jeudi 14 décembre

Emplois saisonniers

- Accueil de loisirs (enfance)

Jeunes (18 ans ou plus) titulaires du BAFA ou en cours de formation. Courrier à envoyer jusqu'au vendredi 21 avril.

- Bâtiments et espaces verts

- Un poste à pourvoir au mois d'août aux Bâtiments.

- Un poste à pourvoir au mois de juillet aux Espaces verts.

- Un poste à pourvoir au mois d'août partagé sur les deux services.

Courrier à envoyer avant fin avril. Lettre et CV en indiquant la période : juillet ou août.

À l'attention du Maire de Cabestany, « Emplois saisonniers » Place des Droits de l'Homme, 66330 Cabestany.

Travaux

- Les travaux pour la construction de 21 logements sociaux et 43 parcelles ont commencé pour le lotissement « Les hauts de Terres Rouges » situés chemin du Mas Anglade.
- Au sein de la résidence Coteaux V, les travaux concernant les rues Hispa et Carola, pour faciliter et sécuriser la circulation, doivent commencer dans le courant du 1^{er} semestre.

Comment intervenir sur cette page ?

Il vous suffit d'envoyer un courrier avec votre question, adressé à l'attention de – Rubrique « Page des Lecteurs » Place des Droits de l'Homme – 66330 CABESTANY ou par message électronique à l'adresse cabesinfo@cabestany.com

Veillez nous préciser vos coordonnées téléphoniques (nom, prénom) ou adresse électronique au cas où nous souhaiterions vous contacter sur le sujet. Ceux-ci ne seront pas publiés. Les courriers anonymes ne sont pas traités.



➔ Question auprès de l'accueil Mairie

« Quand aura lieu le vide-greniers de la ville ? Comment dois-je procéder pour m'y inscrire ? »

Le vide-greniers aura lieu le dimanche 14 mai aux abords de la place du 8 mai 1945. Le dossier d'inscription est à remettre entre le lundi 10 avril et le jeudi 4 mai à l'accueil de Mairie (téléchargeable sur le site).

➔ Question auprès de l'accueil Mairie

« Je souhaite faire une demande de carte d'identité. Dois-je m'adresser à l'accueil de la mairie ? »

Depuis le 7 mars dernier, la mairie de Cabestany n'est plus habilitée à accepter les demandes de cartes d'identité. Désormais, 21 communes dans le département sont chargées d'accueillir tout public souhaitant déposer une demande de carte nationale d'identité. Vous trouverez le détail de ces communes à l'accueil de notre mairie ainsi que la liste des différents documents à fournir pour l'établissement ou le renouvellement de votre carte d'identité.



➔ Question auprès des services techniques

« J'ai entendu parler de la loi de transition énergétique. Qu'en est-il de l'utilisation de pesticide ? »

Depuis le 1^{er} janvier 2017, la loi de transition énergétique pour la croissance verte interdit l'utilisation des produits phytosanitaires chimiques pour l'ensemble des structures publiques (communes, départements, régions, Etat, établissements publics). La ville avait déjà réduit de plus de 68% sa consommation en produits phytosanitaires entre 2010 et 2014. Les particuliers sont également concernés par la loi. Depuis le 1^{er} janvier, la vente en libre-service des pesticides chimiques n'est plus autorisée. Ces produits sont délivrés après un conseil personnalisé donné par un vendeur certifié. Au 1^{er} janvier 2019, la vente et l'usage des pesticides chimiques seront interdits aux particuliers.

Cette rubrique participe au dialogue entre la collectivité et ses usagers. La règle est simple :

- les lecteurs peuvent poser des questions (claires, concises),
- le cas échéant nous reprendrons les questions les plus posées aux différents accueils de la mairie.

Les questions publiées seront celles qui participent à mieux informer toute la population. Il ne s'agit donc pas de publier les réponses aux questions qui ne concerneraient qu'un seul habitant. Le ton doit être courtois, non polémique. Cette page est destinée à améliorer les services et le vivre-ensemble dans notre ville. Dans le choix de la publication, nous veillerons à ce que des personnes différentes puissent intervenir à chaque numéro.

Les réponses non publiées seront traitées comme tout courrier adressé à la mairie. Il est inutile donc de solliciter les services directement dans l'attente d'une éventuelle publication ou réponse par courrier.

Cordialement. La Rédaction.

Nous attendons vos questions pour le prochain numéro. À vos stylos !

.....
.....



Maria Gonçalves

La passion du foot au féminin

Cabestanyenne depuis presque 10 ans, cette mère de 3 enfants entraîne depuis quelques années l'équipe féminine de foot des U17.

Dans la famille, on vibre pour le foot car le mari, le fils et la fille aînée sont aussi des férus de ce sport.

Dès l'arrivée de la famille à Cabestany, Maria Gonçalves commence par accompagner l'équipe de son fils qui pratique le foot au COC dès 2009. Elle n'a pas de connaissances particulières en la matière mais sait qu'il faut certains traits de caractère pour gérer ces petits sportifs en herbe : de la patience, de l'organisation et de la rigueur.

La genèse de l'équipe

Très vite, sa fille aînée émet le souhait de s'initier à la discipline du ballon rond. Le problème, c'est qu'il n'y a pas d'équipe féminine ! Qu'à cela ne tienne ! La jeune fille prend le projet à bras le corps et constitue alors de toute pièce la première équipe de footballeuses. Quelques amies du collège viennent étoffer la première mouture qui fait sa rentrée en septembre 2013. Maria devient éducatrice et à la tête d'un groupe d'une quinzaine de filles, âgées de 14 à 17 ans, aidée par son mari, éducateur lui aussi.

Les premières années

Faute d'effectif complet et avec des règles spécifiques au sport féminin, les filles ont d'abord concouru dans des championnats masculins (« espérance »). L'ambiance n'est pas toujours tendre, car quand elles gagnent, les équipes masculines d'en face savent leur rappeler qu'elles sont des filles. Cela forge le caractère même si, parfois, c'est dur à encaisser.

La nouvelle saison 2016-2017 a vu leur entrée en championnat féminin de la ligue Languedoc-Roussillon. Les 14 filles participent pour la deuxième année à la Coupe de la ligue et à la Coupe du District 66 en jouant à 8.

Des valeurs à transmettre

Le seul objectif de Maria Gonçalves réside dans le plaisir de les voir jouer, évoluer et s'épanouir dans ce sport. À raison de deux entraînements par semaine et de tous les week-ends pris par les matchs, il faut sentir la transmission et le dévouement qu'elle offre à « ses filles ». Car elle sait que la demande en retour est tout aussi exigeante.

Difficile de gérer des jeunes filles avec leur caractère et la fougue propre à leur âge. Il s'agit pour Maria Gonçalves d'insuffler un esprit d'équipe fort, une solidarité exemplaire sur le terrain, et le respect des règles. De l'autre côté, il y a aussi les études qu'il ne faut surtout pas négliger. L'éducatrice met un point d'honneur à ce que ses joueuses réussissent avant tout leur scolarité.

Appel à candidature

Maria Gonçalves lance un appel, car encore trop peu de jeunes filles osent franchir le pas : si vous êtes nées entre 2001 et 2004, vous pouvez intégrer l'équipe en U17 et découvrir ce sport plein d'avenir pour les féminines. Le COC Foot s'ouvre aussi aux plus jeunes qui pourraient intégrer des équipes mixtes ou constituer des féminines à part entière.

Longue vie à cette belle aventure !

Charlotte Lextrat



PLEIN CENTRE

L'association propose aux jeunes de 8 à 16 ans, des cours de tir à l'arc le mardi soir de 17h30 à 19h à la Halle des Sports du collège.

Un sport olympique, qui développe les capacités motrices et la concentration des pratiquants.

Nous vous proposons un trimestre d'essais à partir du mardi 7 mars 2017. Tarif: 60 euros.

Inscriptions/renseignements:
5 rue Jules Vallès, 66330 Cabestany
Tél.: 06 85 25 29 69 / 04 68 34 35 65
Mail: jc.lu@cegetel.net

SECOURS POPULAIRE

Meilleurs vœux à nos bénéficiaires, personnes seules, familles en difficulté qui ont bien besoin de l'aide de nous tous.

Merci à nos généreux donateurs que ce soit en dons d'argent, par les billets de tombola «Dons-actions» ou en matériel: vaisselle, chaussures, vêtements en bon état que l'on peut déposer dans la borne verte près

de notre local, rue des Pyrénées.

Merci aussi à notre partenaire «La grande récré» de Cabestany pour l'aide précieuse en jouets.

Contacts: 06 73 31 72 89
et 04 68 67 85 59

LES AFFINITÉS

L'association propose à tous ceux qui ont abandonné leur pratique musicale de retrouver le plaisir de jouer. Vous pourrez constituer des groupes pour répéter, échanger des idées musicales, dialoguer avec des professionnels, monter un projet musical, jouer de votre instrument à votre rythme et avec plaisir.

Renseignements:
lesaffinites@gmail.com
ou 06 76 87 20 90

Fanette Estrade & Dorothee Pinto:
Direction Artistique
Isabelle Vernichon: Présidente

CO XV

Les terrains de la Germanor ont accueilli les seniors et les cadets. Pour nos joueurs cadets une sévère défaite contre une belle équipe de Névia, Nos premières années ont du travail mais c'est prometteur pour la seconde phase. Les seniors ont eux aussi chuté, contre une équipe aguerrie et si la première mi-temps était équilibrée la seconde tourna à l'avantage des visiteurs.

Les entraînements devront être studieux. Les minimes s'entraînent avec leurs homologues de Bages, et jouent en compétition Languedoc Roussillon accompagnés des benjamins. Venez encourager vos équipes. Que tot vagi bé.

www.cabestany-olympique-xv.com
Page facebook: Co 1ere endavant.

CLUB D'ESCALADE ET DE MONTAGNE VO2 MAX

Le club VO2 max, créé en 1989, est affilié à la Fédération Française de Montagne et d'escalade et est agréé Jeunesse et Sport.

Il accueille les jeunes et adultes à partir de 5 ans. Il propose des cours d'escalade en salle et en sites naturels encadrés par des moniteurs diplômés d'état, a une équipe de compétition et propose des activités loisirs aux adultes.

Vous trouverez de nombreux renseignements sur notre site internet
<http://vo2max.escalade.free.fr/>
Dominique Ritouret, Président du comité départemental des PO –
Président de VO2 max club d'escalade et de montagne
Tél.: 06 88 37 60 90

CLUB DU TEMPS LIBRE

L'association continue ses après-midis récréatifs tous les mercredis salle Barboteu. Cotisation annuelle 18 euros, séances de loto organisées avec bons d'achats de 15 euros sont à gagner sans limitation de gains, dans votre Intermarché mas Guérido. Le 1^{er} février nous avons dégusté les crêpes et bu du cidre.

Nouveauté: tous les premiers mercredis du mois une vente de carton triplé sera vendue à 2 euros pour gagner un bon d'achat de 60 euros toujours dans votre Intermarché.

Temps forts à suivre, chocolats de Pâques, bougnettes et repas de fin de saison qui aura lieu le 13 juin à midi au Centre culturel Jean Ferrat.

Renseignements: La Présidente
Josette Zouiche au 06 15 02 71 16

CABES'CEDAIRE

Le club se réunit les lundis et vendredis après-midi de 14h à 18h au Centre culturel Jean Ferrat, salle du 1^{er} étage.

Nos activités, broderie à points comptés ou points de croix, autres points de broderie (chaînette, tige, etc...), couture créative (pas de vêtements), loisirs créatifs. Nous organisons des ateliers créatifs, 2 séances par mois, sur un sujet choisi parmi les adhérentes.

Si vous êtes intéressées, venez nous rejoindre aux heures de réunion, ou bien nous contacter par téléphone.

Ginette: 06 72 94 31 25

Yvette: 06 14 88 32 62

La cotisation est de 25 euros pour l'année, les débutantes sont acceptées.

LES PETITES MAINS

L'événement annoncé dans les précédentes éditions du Cabes'Infos. arrive!

En effet les membres de notre association sont en campagne... Encore de nombreuses réunions de travail afin de préparer la prochaine exposition d'octobre 2017 au Centre culturel. Si vous voulez participer à cette actualité, venez

en toute simplicité à notre atelier sis au Centre culturel 1^{er} étage (avec ascenseur). Tous les mardis de 14h à 17h30.

Notre point d'honneur c'est le «point de croix ou point compté». Mais tout ouvrage qui concerne la couture, le tricot, la broderie est également mis en valeur!

Il suffit donc de nous rendre visite, de travailler un moment dans notre atelier et si le cœur vous en dit

d'ajouter votre concours et partager ainsi votre passion avec «Les Petites Mains» dont la notoriété de leur accueil est bien établi.

Adhésion: 20 euros

Renseignements au: 04 68 66 77 32

ou maurice.benichou@neuf.fr

Présidente: Évelyne Benichou



LE GÉNIE DU CHIEN

L'association propose des balades dans les environs de cabestany pour sociabiliser nos chiens. Si vous rencontrez des problèmes

d'éducation, je propose des séances individuelles ou petits groupes.

Renseignements par mail:
legeneduchien@gmail.com
Ou par tél.: Eugénie Bosch
au 06 17 77 05 49

F.N.A.C.A.

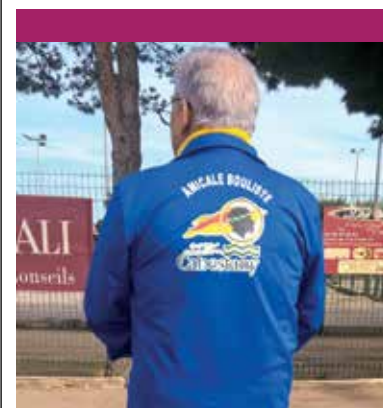
Que tous nos amis adhérents, sympathisants et leurs familles reçoivent de la part du bureau les meilleurs vœux pour l'année 2017.

Cette année, le comité FNACA d'Alénya a eu le privilège d'organiser la galette des rois en présence des comités voisins, Cabestany, Elne, Argelès sur mer, Saint-Cyprien.

Ce regroupement d'associations nous permet d'être plus nombreux pour la réussite des festivités et commémorations. Plus d'une

centaine de personnes étaient présentes, espérant se rencontrer très prochainement le 19 mars 2017.

La Commission d'action sociale a organisé à Banyuls la traditionnelle galette des rois dédiée aux veuves du comité départemental. Une délégation du comité de Cabestany y a assisté.



AMICALE BOULISTE CABESTANY

Résultat Départemental AS, l'Amicale Bouliste Cabestany s'est qualifiée pour les 1/2 finales. Concours organisés ou joués à Cabestany:

- 18 mars: concours féminin organisé par le CBD66
- 1^{er} avril: concours féminin et vétérans

- 14 août: grand prix de la ville
Les vendredis en fin d'après-midi: mise en place rencontres internes avec repas. Possibilité d'assister aux rencontres grâce aux espaces réservés au public. Vous pouvez contacter le club, des journées initiations sont prévues

Siège: 19 chemin rural n°6 dit du Mas Carcassonne, 66330 Cabestany
Tél.: 04 68 67 57 55 / Email: amicale-bouliste-cabest@orange.fr

■ CAP D'ESTANG SARDANISTA

Après un Aplec de Sardane très réussi malgré les intempéries, nous irons visiter le musée de l'exil à la Jonquera et déguster les calçots à La Vajol. Dès à présent nous abordons l'apprentissage de la sardane pour lequel nous sommes accrédités, à l'école Prévart et La Fontaine avec les enfants des classes bilingues Catalan Français. C'est à cet âge-là que la connaissance de cette danse traditionnelle mais très vivace se transmet aux générations futures. Nous espérons voir ces enfants aux festivités de la commune, en particulier aux feux de la Saint-Jean.

■ STEL'ART&CO

L'association prépare son assemblée générale qui permettra d'arrêter le programme d'animation de l'année et compléter ou renouveler ses membres du bureau. Nous ne doutons pas que les jeunes de l'association auront des idées originales pour les saisons prochaines.



DONNEURS DE SANG

Le samedi 8 avril 2017, l'association aura la responsabilité d'accueillir le 29^e Congrès du Comité Régional des Associations et Amicales pour le Don de Sang Bénévole L-R. Nous remercions notre président régional pour la confiance qu'il nous accorde ainsi que la municipalité pour l'aide qu'elle nous concède. Monsieur Michel Monsellier, Président de la Fédération Française nous fera l'honneur de sa participation. J'ai le plaisir de vous inviter à participer à cette réunion statutaire. Un cadeau de bienvenue sera remis à chaque participant et un repas suivra.
Mail : don.de.sang.cabestany@live.fr
ou au 06 98 14 51 51



LES AMIES DU PATCHWORK

À la suite de notre exposition, nous continuons dans le partage. En attendant, nous nous réunissons tous les vendredis, nous terminons nos ouvrages en cours, mais aussi nous réfléchissons, chacune, car le thème choisi pour le prochain ouvrage est «Le temps qui passe» méthode de travail libre, qui laisse place à l'imaginaire et la créativité de chacune. La surprise est toujours là lors de la découverte des ouvrages terminés... Si l'envie de partager, de participer à de telles réalisations, de mettre votre créativité en exergue, venez nous rejoindre. Nous sommes au Centre culturel tous les vendredis de 14h à 17h.
*Renseignements :
présidente Madame Genot.*



BILLARD CLUB CATALAN

Le club a réouvert espace Pierre De Coubertin, rue des Mésanges. Débutants, amateurs, amatrices, un accueil chaleureux vous est réservé tous les jours de 14h à 19h. Vous pourrez pratiquer dans le cadre du loisir et/ou de la compétition le billard Français, Américain, Pool. Nos formateurs bénévoles seront disponibles pour vous prodiguer tout conseil et vous accompagner dans votre apprentissage. Une visite vaut tous les discours. À bientôt!
Contact : sur facebook «bcc Catalan»



COC TENNIS

Un sponsor... des résultats!
Est-ce le gros cadeau du magasin «cuisines Schmidt» qui a donné des ailes aux jeunes espoirs du club? Toujours est-il qu'encadrés par leurs deux moniteurs Luc et Anthony, ils se sont mis en évidence au tournoi national de Lourdes. Les plus jeunes, Clémence Delvalle et Loïs Poignet dans la 1^{re} partie du tournoi et surtout Nicolas Lafage dans le dernier carré, ont ouvert la porte à leurs aînés Mathias Serna, Arnaud Szczerbinski, Clément Labourdette auteurs de plusieurs performances avec Manon Pull au meilleur de son niveau (7^e). Mais la palme revient à Clément Deleersnyder vainqueur de ce grand rendez-vous national. Par ailleurs, les 12 équipes séniors, un record pour le club, se comportent parfaitement dans leur championnat respectif. Le club tient à remercier vivement Monsieur Pifarre pour cette aide qui permet d'équiper tous les jeunes et tous les joueurs engagés dans des championnats par équipe, soit pratiquement 150 tee-shirts.

Février, mars... en quelques clichés

LA CABESTANYENCA



Vernissage « Cabinet de curiosités » au Centre de Sculpture Romane.



Sortie familiale à la neige organisée par la Maison des quartiers.



37^e Rencontres du Court Métrage. La salle Abet affichait complet.



Inspection annuelle de la gendarmerie.



Rifle des aînés.



Stage sabre laser à la Germanor.

PHOTO DU MOIS



Du mobilier scolaire offert par la Mairie est parti au Maroc dans le cadre d'une action menée par les mamans des enfants de la Maison d'Enfants à Caractère Social de Cabestany pour la rénovation d'une école.